



*Mona Lisa oder
Wat heescht hei
"Schéin", vum
Jemp Schuster,
mam Monique
Melsen, Michèle
Turpel, Paddy
Freres a Clod
Thommes, den
28. Januar am
Kapuziner-
theater,
Lëtzebuerg, 15h.*

Wat ass lass?

WOCHE VOM 19. BIS 28. JANUAR

Fr, 19.1.

konferenz

Freitagsfrühstück mit dem besonderen Gast, Frühstücksbüffet und aktuelle Themen im Gespräch, Fetzen-Café, Trier, 8h. Tel.: 0049 651 1 66 55.

Asaltando los cielos, film documentaire en espagnol, sur la vie de Ramon Mercader, agent catalan du KGB qui assassina Trotsky en 1940, Info-Video-Center, Luxembourg, 18h30.

Baustelle Theater, Rundtischgespräch, Forge, Luxembourg, 19h.

Biologesch regional Produktioun - Eis Chance! Conférence-débat avec: Raymond Aendekerck, Jos Houtmann, Änder Schank, Georges Hoesser, J.-M. Oswald, Pit Mischo et Monika Hermann, Kultur- a Geschichtshaus "A Gadder", Belvaux, 19h30.

La Révolution espagnole de 1936 dans son contexte international, colloque historique et politique avec Victor Alba, Info-Video-Center, Luxembourg, 20h.

musek

Perseus und Andromeda, Oper von Jacques Ibert, gefolgt von "Margot la Rouge", Oper von Frederick Delius, Theater, Trier, 20h. Theaterkasse: 0049 651 7 18 18.

Tremplin Backline, avec Sublama (pop/UK), Tiger Fernandez (noisy poprock/L), Chief Mart's

(psychedelic space rock/L) et Lecitone (post rock/L), Kulturfabrik, petite salle, Esch, 20h.

Farfarello, "Teufelsgeiger" Mani Neumann und Band, TUFA, Großer Saal, Trier, 20h. Tel.: 0049 651 7 18 24 12.

Orchestre Philharmonique du Luxembourg, soliste: Stephen Kovacevich (piano), Conservatoire, Luxembourg, 20h.

Natalia Lavrenova (mezzo-soprano) et Tatiana Tripolskaya (piano), oeuvres de Glinka, Tchaïkovski, Moussorgski et Rachmaninov, Centre A.S. Pouchkine, Luxembourg, 20h. Tél.: 22 01 47.

Phil Abraham Trio, Hein Van de Geyn (d.bass), Phil Abraham (tr. & voc.) et Fred Favarel (guit.), Brasserie L'Inouï, Redange, 20h.

Das dritte Ohr, blues, avant-programme: Gollo (L), Sang a Klang, Luxembourg, 20h30.

Zoo, Rock, Fetzenreich, Trier, 21h. Tel.: 0049 651 97 59 10.

theater

Fun, Jugendstück von James Bosley, Theater, Trier, 20h. Theaterkasse: 0049 651 7 18 18 18.

Endspell-Fiewer, Luststück in 3 Akten, Römersprudel, Trier-Feyen, 20h.

Zip-Zap-Zeit-zapping, Show-Revue in Sperrmüllform, mit dem Pfützentheater, TUFA, Kleiner Saal, Trier, 20h. Tel.: 0049 651 7 18 24 12.

Urfaust, Faust in ursprünglicher Gestalt, von Johann Wolfgang von

Goethe, Regie: Guig Jost, mit: Anette Daugardt, Shirin Fabeck, Christian Kmiotek, Uwe Neumann u.a., Am Dierfgen, Luxembourg, 20h. Tel.: 22 28 28.

Endstatioun Geenzucht, de Programm vum Ensembl Cabarenernt, Café Albert Mousel, Luxembourg, 20h30. Tél.: 46 03 03.

O meng Modi, wat en Zodi, Lëtzebuenger Owend mam Josiane Peiffer, Fernand Fox, Marc Olinger a Luc Feit, Al Schmelz, Steinfort, 20h30.

Feu Rouge, création de Roland Marcuola, par la Compagnie Les Uns Les Unes, Salle Braun, Metz, 20h30. Renseignements: tél.: 0033 3 87 65 73 11.

party/bal

Single-Party-Time, immer freitags im Wechsel: "Fessel mich" und SMS-Flirt-Party, Riverside, Trier, 20h. Tel.: 0049 651 2 10 06.

Rock-Disko Rock on "Stage", Stage, Trier, 20h. Tel.: 0049 651 5 61 10 20.

Black Celebration, Dark Wave, Electro, Mid Age, EBM, Gothic, Synthie-Pop, Palais am Stockplatz, Trier, 22h. Tel.: 0049 651 4 10 62.

Sa, 20.1.

am dag

Dialogging, sportliches nach innen gehen, Parking beim Schloss, Hollenfels, 11h.

Journée d'information sur le travail des Peaces Brigades

International Luxembourg, au programme: présentation générale du PBI, PBI Luxembourg, PBI sur le terrain, projection du film "In the company of fear" du réalisateur canadien Jill Sharpe, Circolo Culturale e Ricreativo Eugenio Curiel, Luxembourg, 14h - 18h.

junior

Gilbert & George - sculptures vivantes, visite-atelier pour enfants, par Anna Loporcaro, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 15h.

konferenz

Albert Camus et l'ambiance littéraire de l'après-guerre, colloque littéraire avec Victor Alba, Circolo Culturale e Ricreativo Eugenio Curiel, Luxembourg, 19h30.

musek

Pierre-Alain Volondat, piano, oeuvres de F. Chopin, G. Fauré et M. Ravel, Conservatoire de Musique, Esch, 20h. Tél.: 54 97 25.

La vie parisienne, opéra bouffe pour quatre chanteurs et un accordéon, de Jacques Offenbach, dans une mise en scène d'André Fornier, Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker, Ettelbruck, 20h. Tél.: 26 81 21 - 1.

Récital Liszt - Beethoven, par le pianiste Olivier de Spiegeleir, château, Wiltz, 20h.

Hair, musical, Saarlandhalle, Saarbrücken, 20h.

Ey, wie schmeckt der Cofee süße, zwei musikalische Köstlichkeiten von J.S. Bach, TUFA, Großer Saal,

Trier, 20h. Karten unter Tel.: 0049 651 7 18 24 12.

Andreas Schmid-Martelle & Friends, Duksaal, Freudenburg, 20h30. Tel.: 0049 6582 2 57.

La Traviata, interprété par l'Opéra National de Wrodaw, direction musicale: Ewa Michnik, Conservatoire, Thionville, 20h30.

Palma Kunkel: Die singende Tellermeine, ein exzentrisches Großstadtgewächs, TUFA, Großer Saal, Trier, 20h30.

L'enfance, concert thématique par le Conservatoire National de Région de Metz, Arsenal, Metz, 20h30. Renseignements: tél.: 0033 3 87 39 92 00.

Raquel Barreira, folkpop/L, Kulturfabrik, Esch, 21h.

Grumpy, alternative rock, Intro Café, Dudelange, 22h.

Greg Lamy Trio, jazz, avec: Laurent Hoffmann (b), Gilles Wagner (d) et Greg Lamy (g), Apoteca, Luxembourg, 22h.

First H, Cocotier, Wiltz, 22h30.

theater

Maria Stuart, Trauerspiel von F. Schiller, Theater, Trier, 19h30. Theaterkasse: Tel.: 0049 651 7 18 18 18.

Dom Juan, de Molière, Théâtre, Esch, 20h. Tel.: 54 03 87.

Urfaust, Faust in ursprünglicher Gestalt, von Johann Wolfgang von Goethe, Regie: Guig Jost, mit: Anette Daugardt, Shirin Fabeck, Christian Kmiotek, Uwe Neumann u.a., Am Dierfgen, Luxembourg, 20h. Tel.: 22 28 28.

Wanter, vum Pol Greisch, Kapuzinertheater, Luxembourg, 20h.

O meng Modi, wat en Zodi, Lëtzebuenger Owend mam Josiane

Peiffer, Fernand Fox, Marc Olinger a Luc Feit, Centre Culturel, Hosingen, 20h.

Alles Schminck! den neie Programm vum Kabarä, mam Mady Durrer a Jemp Schuster, Hôtel-Restaurant Reuter, Welscheid, 20h. Tél.: 81 73 99.

Du Frioul en Sicilie avec l'Ange Serafino, de Primo Basso, par les Crieurs de Nuit, Salle des fêtes, Villerupt, 20h30.

Feu Rouge, création de Roland Marcuola, par la Compagnie Les Uns Les Unes, Salle Braun, Metz, 20h30. Renseignements: tél.: 0033 3 87 65 73 11.

party/bal

StudentInne-Party, aus dem Michel Lucius, Den Atelier, Luxembourg, 22h.

So, 21.1.

am dag

Sonndes-Aktivitéiten, Kopplabunz, Luxembourg, 11h - 17h. Tél.: 22 07 14.

Kanner kultur nomëtteg, mam Peter Mim, Cloengeschieden a Woekshop, Centre Culturel, Cessange, 15h - 17h30.

junior

Océane ou trois petites histoires pour se raconter la mer, avec le Théâtrobus La Salamandre, Les Trinitaires, Metz, 15h. Renseignements: tél.: 0033 3 87 75 04 96.

konferenz

Many Colored Objects ..., visite guidée régulière, Casino Luxembourg - Forum d'art

Fortsetzung Seite 18

Les petits concerts du dimanche

(wey) – Seit Oktober vergangenen Jahres organisiert die asbl Edmond Cigrang in Zusammenarbeit mit den Amis OPL sonntags morgens um 11 Uhr einstündige Kammermusikkonzerte. WOXX sprach mit Pierre Kieffer von den Amis OPL.

WOXX: Wie ist die Idee zu dieser Konzertreihe entstanden?

Pierre Kieffer: Die vergangenen Jahre haben wir Konzertreihen unter dem Namen "Orchestre OPL et Jeunes Solistes" organisiert. Wir haben alle guten jungen Solisten auftreten lassen, doch irgendwann war sozusagen der "Vorrat" erschöpft, und wir mussten uns etwas Neues ausdenken.

Was für ein Konzept steckt nun hinter den "Petits concerts du dimanche"?

Eine Stunde lang wird Kammermusik geboten und zwar extravagante Sachen, wie die seltene Kombination von Kontrabass und Violoncello. Wir sprechen Musiker aus dem Orchester an, die sich dann zusammensetzen und sich Stücke heraussuchen, wobei wir natürlich auch unsere Wünsche formulieren.

Wie groß ist die Resonanz auf die Konzerte bisher?

Die Villa Louvigny hat 300 Plätze. Rund 350 Leute in Luxemburg interessieren sich überhaupt für Kammermusik. Rund die Hälfte der Plätze ist immer besetzt, wir wünschen uns natürlich noch mehr Besucherinnen und Besucher. Das nächste Konzert ist übrigens am 18. März, Informationen gibt es in der Broschüre "Rendez-vous".



L'opéra National de Wroclaw sous la direction musicale d'Ewa Michnik présentera le samedi 20 janvier "La Traviata" de Verdi au Conservatoire de Thionville.

Fortsetzung von Seite 17

contemporain, *Luxembourg*, 11h. Tél.: 22 50 45.

Kommunikationsfrühstück, jeden 1. und 3. Sonntag im Monat, Multikulturelles Zentrum, *Trier*, 11h - 13h30. Tél.: 0049 651 4 84 97.

Quand les maquettes racontent l'histoire, visite guidée, Musée d'Histoire de la Ville, *Luxembourg*, 11h. Tél.: 22 90 50 - 1.

Warum fressen Eisbären keine Pinguine? Atelier mit Edmée Engel, Kuratorin der Abteilung Anthropologie/Humanbiologie, natur musée, *Luxembourg*, 15h + 17h.

Portrait(s) d'un collectionneur, visite guidée régulière, Villa Vauban, *Luxembourg*, 15h.

Bären und Teddybären, Führung durch die Ausstellung, natur musée, *Luxembourg*, 16h.

Exploration du Monde, Liban, Israël, Jordanie, Conservatoire, *Luxembourg*, 20h.

musek
Musicroissant, Théâtre des Capucins, *Luxembourg*, 10h - 12h.

Les petits concerts du dimanche, avec les solistes de l'Orchestre Philharmonique du Luxembourg, au programme oeuvres de Poulenc

et Martinu, Villa Louvigny, *Luxembourg*, 11h.

Ainsi parlait Zarathoustra, de Richard Strauss, direction musicale Frédéric Lodéon, Arsenal, *Metz*, 16h. Tél.: 0033 3 87 39 92 00.

Alina Pogostkin (violon) et Mara Mednik (piano), oeuvres de Bach, Beethoven, Prokofiev et Strauss, château, *Bourglinster*, 17h.

Concert interrégional de liturgie juive, Synagogue, *Luxembourg*, 17h.

Piaf mon amour, récital avec Evelynne Chancel, Salle des Fêtes de l'Hôtel de Ville, *Dudelange*, 19h30.

Venus Hype Machine, Cancelled!!! Tufa-Kneipe Textorium, *Trier*, 20h30. Tél.: 0049 651 4 48 31.

theater

O meng Modi, wat en Zodi, Lëtzebuurger Owend mam Josiane Peiffer, Fernand Fox, Marc Olinger a Luc Feit, Kapuzinertheater, *Luxembourg*, 15h + 20h. Reserv.: 22 06 45.

Urfaust, Faust in ursprünglicher Gestalt, von Johann Wolfgang von Goethe, Regie: Guig Jost, mit: Anette Daugardt, Shirin Fabeck, Christian Kmiotek, Uwe Neumann u.a., Am Dierfgen, *Luxembourg*, 18h30. Tél.: 22 28 28.

Schwanensee, Ballett von P. I. Tschaikowski, Theater, *Trier*,

19h30. Theaterkasse: Tel.: 0049 651 7 18 18 18.

Fun, Jugendstück von James Bosley, Theater, *Trier*, 20h. Theaterkasse: 0049 651 7 18 18 18.

party/bal

Rock-Disko Rock on "Stage", Stage, *Trier*, 20h. Tél.: 0049 651 5 61 10 20.

Mo, 22.1.

junior

Wunschpunsch, satanarchäolügenialkohöllische Zauberposse von Michael Ende, Theater, *Trier*, 11h + 14h30. Theaterkasse: 0049 651 7 18 18 18.

konferenz

Des Hommes et des Ours, avec Alain Boyaval, photographe et auteur, natur musée, *Luxembourg*, 19h30.

Info-Abend zur Mediation, ein Weg der Verhandlungshilfe bei Trennung und Scheidung, Familien-Center CPF, *Luxembourg*, 20h.

Tatbestand der luxemburgischen Wirtschaft während des 2. Weltkrieges, Konferenz von Emile Krier, Centre culturel, *Bonnevoie*, 20h. Tél.: 48 27 30.

musek

Bolschoi Don-Kosaken, Europahalle, *Trier*, 20h.

Big Band du Conservatoire d'Esch-sur-Alzette, Café Ubu, Theater, *Esch*, 21h.

L'odyssée des enfoirés, plus de trente artistes sur scène, Galaxie, *Amnéville*, 21h.

theater

O meng Modi, wat en Zodi, Lëtzebuurger Owend mam Josiane Peiffer, Fernand Fox, Marc Olinger a Luc Feit, Kapuzinertheater, *Luxembourg*, 20h. Reserv.: 22 06 45.

party/bal

AfterWork ChillOutZone, with resident-DJ gordon-zola, Blaues Blut, *Trier*, 20h. Tél.: 0049 651 4 12 57.

Di, 23.1.

konferenz

Les besoins psychiques du bébé, Schule Baltzing, rue Robert Schuman, *Dudelange*, 17h.

Offener Lesbentreff, CID-femmes, *Luxembourg*, 19h.

Espresso, Mocca, Cappuccino ..., Diapréntation von Gertrud Selzer und Sascha Zenk (Aktion 3. Welt Saar), Vereinshaus, *Perl-Wochem* (D), 19h30.

Exploration du Monde, Liban, Israël, Jordanie, Conservatoire, *Luxembourg*, 20h.

musek

Ebony Clarinettes, un merveilleux voyage sur près de quatre octaves, Conservatoire, *Thionville*, 19h30.

Sapho, "La route nue des hirondelles", Théâtre, *Esch*, 20h. Tél.: 54 03 87.

Live Bar Jazz, mit der Daisy Becker-Band, Walderdorff's, *Trier*, 20h. Tél.: 0049 651 9 94 44 12.

Reel Big Fish, Ska-Punk aus Kalifornien, ExHaus, *Trier*, 20h. Tél.: 0049 651 2 51 91.

Natalia Lavrenova (mezzo-soprano) et Tatiana Tripolskaya (piano), oeuvres de Glinka, Tchaïkovski, Moussorgski et Rachmaninov, Foyer Européen, *Luxembourg*, 20h.

Udo Jürgens, Saarlandhalle, *Saarbrücken*, 20h.

Jam Session, Les Trinitaires, *Metz*, 21h.

theater

Maria Stuart, Trauerspiel von F. Schiller, Theater, *Trier*, 18h. Theaterkasse: Tel.: 0049 651 7 18 18 18.

Ländliche Werbung, von George Bernard Shaw, Kasemattentheater, *Luxembourg-Bonnevoie*, 20h.

Le petit maître corrigé, de Marivaux, Théâtre des Capucins, *Luxembourg*, 20h. Tél.: 22 06 45 ou 47 08 95.

Juste la fin du monde, de Jean-Luc Lagarce, mise en scène de Joël Jouanneau, Théâtre Populaire de Lorraine, *Thionville*, 20h30. Tél.: 0033 3 82 82 14 92.

L'Enseigneur, de Jean-Pierre Dopagne, par la Compagnie d'Urgence, La Passerelle, *Florange (F)*, 20h30. Renseignements: tél.: 0033 3 82 59 17 99.

Cassandra, de Martine Waniowski, Théâtre du Saulcy, *Metz*, 20h30. Tél.: 0033 3 87 31 57 77.

Mi, 24.1.

junior

Wunschpunsch, satanarchäolügenialkohöllische Zauberposse von Michael Ende, Theater, *Trier*, 11h. Theaterkasse: 0049 651 7 18 18 18.

Tao, pêcheur de lune, spectacle de marionettes, de Grégoire Fromont, avec La Malle-Théâtre, Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker, *Ettelbruck*, 17h.

konferenz

Many Colored Objects ..., visite guidée "Op ee Sprong", Casino

Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 12h30. Tél.: 22 50 45.

Karrierelust, gleich Mutterfrust? mit Michèle Goerens, Kopplabunz, *Luxembourg*, 14h15. Tél.: 22 07 14.

Poetische Motive in der Geschichte des Lichtspiels, Vortrag in der Reihe "Licht - Blicke, Bilder, Spiele", Volkshochschule, *Trier*, 19h30. Tél.: 0049 651 7 18 24 79.

L'environnement et le droit pénal, conférence par Vincent Frank, Magistrat, Centre Universitaire, bâtiment des sciences, *Luxembourg*, 19h30.

Der Buddhismus - Weltreligion ohne Gott und Seele? Veranstaltungsreihe zum Dialog der Religionen, mit Prof. Dr. Volker Zotz, Centre Convict, Salle Rheinsheim, *Luxembourg*, 20h.

Liesen an der Schmëtt, Prosa a Gedichter mam Luc Feit, Musek: André Mergenthaler, Schmëtt, *Mensdorf*, 20h.

musek

Trash! The Show, an explosion of percussion, Europahalle, *Trier*, 20h. Tél.: 0049 651 9 49 50.

Récital de violon et piano, avec Vania Lecuit et Romain Nosbaum, Conservatoire, *Luxembourg*, 20h.

Prysm, trio piano-contrebasse-batterie, Arsenal, salle de l'Esplanade, *Metz*, 20h30. Renseignements: tél.: 0033 3 87 39 92 00.

theater

Juste la fin du monde, de Jean-Luc Lagarce, mise en scène de Joël Jouanneau, Théâtre Populaire de Lorraine, *Thionville*, 19h. Réservations: tél.: 0033 3 82 82 14 92.

Skylight, von David Hare, mit Jeannette Arndt und Volker Lechtenbrink in den Hauptrollen, Theater, *Esch*, 20h. Tél.: 54 03 87.

Fun, Jugendstück von James Bosley, Theater, *Trier*, 20h. Theaterkasse: 0049 651 7 18 18 18.

Schwanensee, Ballett von P. I. Tschaikowski, Theater, *Trier*, 20h. Theaterkasse: Tel.: 0049 651 7 18 18 18.

Urfaust, Faust in ursprünglicher Gestalt, von Johann Wolfgang von Goethe, Regie: Guig Jost, mit: Anette Daugardt, Shirin Fabeck, Christian Kmiotek, Uwe Neumann u.a., Am Dierfgen, *Luxembourg*, 18h30. Tél.: 22 28 28.

Ländliche Werbung, von George Bernard Shaw, Kasemattentheater, *Luxembourg-Bonnevoie*, 20h.

Wanter, vum Pol Greisch, Kapuzinertheater, *Luxembourg*, 20h.

Endstatioun Geenzucht, de Programm vum Ensembl Cabarener, Café Albert Mousel, *Luxembourg*, 20h30. Reservatiounen: 46 03 03.

Cassandra, de Martine Waniowski, Théâtre du Saulcy, *Metz*, 20h30. Tél.: 0033 3 87 31 57 77.

Do, 25.1.

konferenz

Many Colored Objects ..., visite guidée régulière, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 18h. Tél.: 22 50 45.

Balade moyenâgeuse au Musée et dans la Ville, Musée d'Histoire de la Ville, *Luxembourg*, 18h.

Portrait(s) d'un collectionneur, visite guidée régulière, Villa Vauban, *Luxembourg*, 18h.

Modenschau des FB Modesign der Fachhochschule, Thermen am Viehmarkt, *Trier*, 20h.

Gott einmal anders gesehen, Reflexionen über die Aussage "Du sollst keine fremden Götter neben mir haben", Centre Baha'i, *Luxembourg*, 20h.

musek

Electrophone n° 3, musique micro-tonale et projection de photographies d'Alexandre Causin, IRTS de Lorraine, 41, ave de la Liberté, *Le Ban St. Martin (F)*, 19h30. Renseignements: tél.: 0033 3 87 32 11 37.

Orchestre Philharmonique du Luxembourg, direction: Jerzy Maksymiuk, soliste: Pekka Kuusisto (violon), Conservatoire, *Luxembourg*, 20h.

Konzert-Session, Trierer Jazz-Musiker & Gäste aus der Region, TUFA, Kleiner Saal, *Trier*, 20h45. Tél.: 0049 651 7 18 24 12.

Greg Lamy Trio, jazz, avec Sal La Rocca (b), Stephan Pougin (d) et Greg Lamy (g), Café Ubu, *Esch*, 21h.

theater

Urfaust, Faust in ursprünglicher Gestalt, von Johann Wolfgang von Goethe, Regie: Guig Jost, mit: Anette Daugardt, Shirin Fabeck, Christian Kmiotek, Uwe Neumann u.a., Am Dierfgen, *Luxembourg*, 18h30. Tél.: 22 28 28.

Paparazzi oder Die Chronik eines gescheiterten Sonnenaufgangs, Farce von Matéi Visniec, TUFA, Großer Saal, *Trier*, 20h. Tél.: 0049 651 7 18 24 12.

Wanter, vum Pol Greisch, Kapuzinertheater, *Luxembourg*, 20h.

Juste la fin du monde, de Jean-Luc Lagarce, mise en scène de Joël

erausgepickt

Für kleine Leute

Die unternehmungslustige Prinzessin Mira entschließt sich kurzerhand aus ihrem Schloss auszuziehen und auf Abenteuer-suche zu gehen. Unterwegs entdeckt sie ziemlich verrückte Welten: die eine ist so farbig, dass einem schwindelig wird, die andere so dunkel, dass einem schaudert ...



Das Sonnentheater spielt am Dienstag, **30 Januar**, um 15 Uhr, im Casino in Bonnevoie diese Geschichte mit dem Titel "De Klappeflapp". Es geht um Toleranz, Mut und Freundschaft. Realität und Fantasie werden mit Hilfe von Marionetten, Handpuppen, Pantomime und Menschen-Theater aufs Beste verbildlicht. Für Kinder von 4 bis 9 Jahren.

Zirkus für Alle

Zaltimbanq a.s.b.l bietet eine Zirkus-Workshop für Groß und Klein im nächsten Februar an. Die Idee des Workshops ist allen TeilnehmerInnen den Ansatz zu vermitteln eine Technik und Art der Präsentation zu finden, die Ihnen von Körper, Ausdruck und den Möglichkeiten her am ehesten entspricht. Es gibt ein gemeinsames Arbeiten und die Möglichkeit indivi-

duell an Ideen und/oder Nummern zu arbeiten. Dauer: vom **26. Februar bis 3. März**. Kinder morgens: 9.30 - 12.30 Uhr. Jugendliche und Erwachsene nachmittags: 14.30-17.30 Uhr. Ort: Primärschule, 152, rue de Merl, L-2146 Luxembourg. Kosten: 3.000 LUF. Anmeldeschluss: Ende Januar. Die Anmeldung erfolgt mittels Überweisung auf das Konto CCPL 51136-17 der Zaltimbanq a.s.b.l., unter Angabe "Zirkusworkshop Februar 2001". Infos: Nadine Zangarini, Tel.: 32 67 11, www.zaltimba@pt.lu.

Lecture en top 5

Avec le soutien du ministère de l'Education nationale, l'Initiative "Plaisir de lire a.s.b.l." et la "Fondation Servais pour la Littérature luxembourgeoise" organisent le jeu "Wie liest huet 100 Aen - Top 5 - d'Kannerjury" à l'intention des classe des 3e et 4e années primaires. Les élèves sont invité-e-s à choisir, parmi 17 livres proposés, le livre qu'ils préfèrent et à commenter leur choix. Ce qui n'est pas aussi facile que ça en a l'air. Rapelons donc aux titulaires qui voudraient participer au jeu les modalités pratiques: 1. Les titulaires s'assurent que leur administration communale prendra en charge les frais d'acquisition des 17 livres en question. Prix du set: environ 7.500 LUF. 2. Les commandes seront faites directement auprès d'un libraire selon les modalités en usage dans la commune

respective. 3. Les titulaires n'ont pas besoin de signaler au préalable leur participation au jeu. Il suffira d'envoyer aux organisateurs la réponse (avec les commentaires des élèves sous forme d'écrits ou d'images, de collages, de travaux de bricolage, de photos, etc.) pour au plus tard le lundi, 2 avril, en indiquant l'adresse à laquelle ils pourront être contactés. 4. Les titulaires des classes ayant participé au jeu seront individuellement contactés pour ce qui est de la fête de clôture du jeu. 5. Pour adresse: Guy Linster, 7 rue des Bois, L-8121 Bridel, tél.: 33 86 57, fax: 33 01 90, email: linsterg@pt.lu

Chorale cherche jeunes

L'Institut Européen de Chant Choral (Lorraine et Grand-Duché de Luxembourg) recrute des jeunes chanteur-euse-s (16 à 25 ans), possédant déjà une expérience et une formation musicale et vocale, pour son chœur de jeunes transfrontaliers "Chœur Robert Schuman". Les répétitions se dérouleront par sessions du vendredi soir au dimanche après-midi, quatre ou cinq fois par an au minimum et en fonction des projets de concerts. Un stage de plusieurs jours sera également organisé pendant l'été. Entre ces regroupements, les jeunes se retrouveront régulièrement dans chaque région pour un travail préparatoire. Pour tout renseignement,

Jouanneau, Théâtre Populaire de Lorraine, Thionville, 20h30. Tél.: 0033 3 82 82 14 92.

Cassandre, de Martine Waniowski, Théâtre du Saulcy, Metz, 20h30. Tél.: 0033 3 87 31 57 77.

party/bal

Rock-Disko Rock on "Stage", Stage, Trier, 20h. Tel.: 0049 651 5 61 10 20.

Fr, 26.1.

am dag

Critical Mass, stell dir vor die Straße lebt! Tour mit Fahrrädern, Skates und Blades durch die City, Gare, Luxembourg, 17h.

junior

Wunschpunsch, satanarchäolügenialkohöllische Zauberposse von Michael Ende, Theater, Trier, 11h. Theaterkasse: 0049 651 7 18 18 18.

konferenz

Assemblée générale de la LVI, Kinosch, Esch, 19h30.

Radfahren: die tägliche Gesundheitsvorsorge oder Velotour statt Pillenkur, Vortrag von Armin Falkenheim, Kinosch, Esch, 20h30.

musek

Récital UGDA, flûte / clarinette, Villa Louvigny, Luxembourg, 12h30.

Haydée Alba, tango, valse et milongas, Arsenal, Metz, 15h. Tél.: 0032 3 87 39 92 00.

The Rocky Horror Show, Europahalle, Trier, 20h. Tel.: 0049 651 9 94 11 88.

Odeon Jazz 4tet & Swinging Voices, Swing Jazz, mit Fred Boden (d), Sebastian Laverny (piano) Peter Hertel (dbass & e-bass), Wolfram Winter (voc.), Peter Diebschlag (voc.), Martin Form (sax.) und Carsten Emmerich (voc.), Brasserie L'Inouï, Redange, 20h.

Ey, wie schmeckt der Cofee süße, zwei musikalische Köstlichkeiten von J.S. Bach, TUFA, Großer Saal, Trier, 20h. Tel.: 0049 651 7 18 24 12.

Orchestre Philharmonique du Luxembourg, direction: Jerzy Maksymiuk, soliste: Pekka Kuusisto (violon), Conservatoire, Luxembourg, 20h.

Hot Toddy, Duksaal, Freudenburg, 20h30. Tel.: 0049 6582 2 57.

Requiem, de Verdi avec la Philharmonie de Lorraine, Arsenal, Metz, 20h30. Renseigements: tél.: 0033 3 87 39 92 00.

Coup de roulis, opérette d'André Messager, Opéra-Théâtre, Metz, 20h30. Renseignements: tél.: 0033 3 87 75 40 50.

Les sales majestés, punk, Le Gueulard, Nilvange (F), 21h. Renseignements: tél.: 0033 3 82 85 12 44.

Vertical Smiles & Portobello, Pop-rock, Intro Café, Dudelange, 22h.

theater

Histoire de vivre, de Nathalie Saugeon, avec la Cie Caravane, Théâtre, Esch, 20h. Tél.: 54 03 87.

Urfaust, Faust in ursprünglicher Gestalt, von Johann Wolfgang von Goethe, Regie: Guig Jost, mit: Anette Daugardt, Shirin Fabeck, Christian Kmiotek, Uwe Neumann u.a., Am Dierfgen, Luxembourg, 20h. Tél.: 22 28 28.

Ländliche Werbung, von George Bernard Shaw, Kasemattentheater, Luxembourg-Bonnevoie, 20h.

O meng Modi, wat en Zodi, Lëtzebuenger Owend mam Josiane Peiffer, Fernand Fox, Marc Olinger a Luc Feit, Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker, Ettelbruck, 20h.

Der Hungerkünstler, von Franz Kafka, Kapuzinertheater, Luxembourg, 20h. Tel.: 22 06 45 oder 47 08 95.

Ladykillers, Theater, Trier, 20h. Theaterkasse: 0049 651 7 18 18 18.

Endstatioun Geenzucht, de Programm vum Ensembl Cabarenert, Café Albert Mousel, Luxembourg, 20h30. Reservatiounen: 46 03 03.

Juste la fin du monde, de Jean-Luc Lagarce, mise en scène de Joël Jouanneau, Théâtre Populaire de Lorraine, Thionville, 20h30. Réservations: tél.: 0033 3 82 82 14 92.

La Poule ou l'Oeuf ... ou la Poule? one man show comique par Ian Delepine, Salle Braun, Metz, 20h30. Renseignements: tél.: 0033 3 87 65 73 11.

party/bal

Single-Party-Time, immer freitags im Wechsel: "Fessel mich" und SMS-Flirt-Party, Riverside, Trier, 20h. Tel.: 0049 651 2 10 06.

Sa, 27.1.

junior

Spiderman Atelier, visite-atelier pour enfants, par Patricia Huijnen, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 15h.

konferenz

La recherche d'une identité dans le travail et les nouvelles formes d'exclusion, Caritas, Luxembourg, 9h - 12h. Dans le cadre des petits-déjeuners de l'éthique sociale.

Familles monoparentales, ce groupe de rencontre s'adresse à des femmes et des hommes confronté-e-s à une situation de monoparentalité, animation Pitou Antoni, CFFM, Luxembourg, 15h - 18h. Tél.: 49 00 41-1.

musek

Juan Carlos Cacérés, avec son nouveau récital Toca Tango, Théâtre, Esch, 20h. Tél.: 54 03 87.

Autour de Lucie & Melon Galia, pop, Kulturfabrik, Esch, 20h.

Quatuor de saxophones de Dinant, oeuvres de Debecq, Déomé, Fontaine, Ayoub, Absil, Crépin, Miller et Itturalde, Conservatoire de Musique, Esch, 20h.

The Rocky Horror Show, Saarländhalle, Saarbrücken, 20h.

Luxembourg Philharmonia, concert de nouvel an, direction Martin Elmquist, soliste Danièle Patz (sopran), oeuvres d'Offenbach, Strauss, Lehár, Stolz et Gade, Cercle Municipal, Luxembourg, 20h.

Haydée Alba, tango, valse et milongas, Arsenal, salle de l'Esplanade, Metz, 20h30. Tél.: 0032 3 87 39 92 00.

Restless, avec Jean-Pierre Catoul (v), Peter Hertmans (g), Michel Herr (p), Michel Hatzegeorgiu (s) et Bruno Castellucci (d), Maison de la Culture, Arlon (B), 20h30.

Soirée country, Centre culturel, Aubange (B), 20h30.

Requiem, de Verdi avec la Philharmonie de Lorraine, Arsenal, Metz, 20h30. Renseigements: tél.: 0033 3 87 39 92 00.

Coup de roulis, opérette d'André Messager, Opéra-Théâtre, Metz, 20h30. Renseignements: tél.: 0033 3 87 75 40 50.

Philippe Val, nouveau spectacle et nouvelles chansons, La Passerelle, Florange (F), 21h. Org.: Polar sur la Ville. Renseignements: tél.: 0033 3 82 59 17 99.

Acoustic songwriters night, avec: Ramos (L), Songs from Safara (L), H.L.M. (B), Paloma (F) et My little cheap Dictaphone (B), Intro Café, Dudelange, 22h.

Matz Up, Flying Dutchman, Beaufort, 22h.

theater

Juste la fin du monde, de Jean-Luc Lagarce, mise en scène de Joël Jouanneau, Théâtre Populaire de Lorraine, Thionville, 19h. Réservations: tél.: 0033 3 82 82 14 92.

Schwanensee, Ballett von P. I. Tschaikowski, Theater, Trier, 19h30. Theaterkasse: Tel.: 0049 651 7 18 18 18.

Fun, Jugendstück von James Bosley, Theater, Trier, 20h. Theaterkasse: 0049 651 7 18 18 18.

Endspell-Fiewer, Luststück in 3 Akten, Römersprudel, Trier-Feyen, 20h.

Urfaust, Faust in ursprünglicher Gestalt, von Johann Wolfgang von Goethe, Regie: Guig Jost, mit: Anette Daugardt, Shirin Fabeck, Christian Kmiotek, Uwe Neumann u.a., Am Dierfgen, Luxembourg, 20h. Infos und Karten unter Tel.: 22 28 28.

Ländliche Werbung, von George Bernard Shaw, Kasemattentheater, Luxembourg-Bonnevoie, 20h.

Koffergeschichten, moderner Tanzabend mit dem Kölner Ensemble tanzart und Gästen, TUFA, Großer Saal, Trier, 20h. Org.: Tufa Tanzverein e.V., Moderner Tanz in der Tuchfabrik.

Wanter, vum Pol Greisch, Kapuzinertheater, Luxembourg, 20h.

La surprise, de Pierre Sauvil, Théâtre municipal, Thionville, 20h30.

La Poule ou l'Oeuf ... ou la Poule? one man show comique par Ian Delepine, Salle Braun, Metz, 20h30. Renseignements: tél.: 0033 3 87 65 73 11.

party/bal

Tréirer Party, vun de StudentInnen vun Tréier, Den Atelier, Luxembourg, 22h.

So, 28.1.

junior

Mona Lisa oder Wat heescht hei "Schéin", vum Jemp Schuster, mam Monique Melsen, Michèle Turpel, Paddy Freres a Clod Thommes, Kapuzinertheater, Luxembourg, 15h. Reservatioun: Tél.: 22 08 45 (méi. - fr. 14h - 18h30).

Der kleine rote Prinz, für Menschen ab 9 Jahren, Sporthalle, St. Vith, 15h. Tel.: 0032 80 34 92 88.

konferenz

Many Colored Objects ..., visite guidée régulière, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 11h. Tél.: 22 50 45.

Quand les maquettes racontent l'histoire, visite guidée, Musée d'Histoire de la Ville, Luxembourg, 11h. Tél.: 22 90 50 - 1.

Portrait(s) d'un collectionneur, visite guidée régulière, Villa Vauban, Luxembourg, 15h.

Bärenparade, Atelier mit Patrick Michaely, public relations, natur

musée, Luxembourg, 15h + 17h.

Bären und Teddybären, Führung durch die Ausstellung, natur musée, Luxembourg, 16h.

musek

Einführung ins 4. Sinfoniekonzert, Foyer des Theaters, Trier, 11h15.

Coup de roulis, opérette d'André Messager, Opéra-Théâtre, Metz, 15h. Renseignements: tél.: 0033 3 87 75 40 50.

Concert de clôture du congrès de l'UGDA, avec l'Orchestre des Jeunes de l'UGDA, Conservatoire, Luxembourg, 16h.

Mettensis Symphonia, St Pierre aux Nonnains, Metz, 16h.

Don Giovanni, Oper von W.A. Mozart, Theater, Trier, 19h30. Theaterkasse: Tel.: 0049 651 7 18 18 18.

Red Sky Coven, Songs, Storys, Poetry, TUFA, Großer Saal, Trier, 20h. Tel.: 0049 651 7 18 24 12.

theater

Urfaust, Faust in ursprünglicher Gestalt, von Johann Wolfgang von Goethe, Regie: Guig Jost, mit: Anette Daugardt, Shirin Fabeck, Christian Kmiotek, Uwe Neumann u.a., Am Dierfgen, Luxembourg, 18h30. Tél.: 22 28 28.

Knock, de Jules Romains, Théâtre des Capucins, Luxembourg, 18h30.

O meng Modi, wat en Zodi, Lëtzebuenger Owend mam Josiane Peiffer, Fernand Fox, Marc Olinger a Luc Feit, Salle des fêtes de l'ancien Hôtel de Ville, Differdange, 20h.

party/bal

Rock-Disko Rock on "Stage", Stage, Trier, 20h. Tel.: 0049 651 5 61 10 20.

s'adresser à l'Institut Européen de Chant Choral - INECC Luxembourg - 20, montée de la Pétrusse, L-2912 Luxembourg, tél.: 478 6611, fax: 29 21 86.

Transpersonal und psychologisch

Die "Lëtzebuenger Gesellschaft fir Transpersonal Psychologie a.s.b.l." organisiert einen Ausbildungslehrgang basierend auf den Ansätzen von Carl Rogers (Gesprächspsychotherapie) und Gene Gendlin (Focusing) einerseits und denjenigen von Karlfried Graf Dürckheim, Ken Wilber, Stanislav Grof, usw., (transpersonale Psychologie und Meditation) andererseits. Für das erste Halbjahr 2001 ist der Beginn einer Ausbildung zum transpersonalen Berater geplant die insgesamt drei Jahre dauert. Sie umfasst 500 Ausbildungsstunden (Theorie, methodische Praxis, Selbsterfahrung, Supervision) und dauert drei Jahre. Sie findet in Luxemburg statt. Eine Informationssitzung findet am **26. Januar** in Luxemburg Stadt, im Café Albert Mousel (cour des Capucins) um 17.15 Uhr statt. Informationen können außerdem angefragt werden unter der Adresse: LGTP/GPF, B.P. 54, L-8005 Bertrange, oder unter der e-mailadresse: gpflu@hotmail.com